

10 m-Kabelverlängerungsset IP 68

10 m cable extension set IP 68

Jeu de rallonge de 10 mètres IP 68

Kit cavo di prolungamento da 10 m IP 68

Kabelverlengset van 10 m IP 68

Zestaw przedłużaczy 10 m IP 68

für Motor 80890, Sonde 80889, Pumpe 80891

for Motor 80890, Probe 80889, Pump 80891

pour moteur 80890, sonde 80889, pompe 80891

per motore 80890, sonda 80889, pompa 80891

voor motor 80890, sonde 80889, pomp 80891

dla silnika 80890, sondy 80889, pompy 80891

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und weitere Beschreibung in den zugehörigen Einbauanleitungen.

Please heed the safety instructions and more detailed description in the respective installation manuals

Observez les consignes de sécurité et autres descriptions données dans les instructions de montage respectives.

Osservare le istruzioni di sicurezza e ulteriore descrizione nelle relative istruzioni di montaggio.

Neem de veiligheidsinstructies en de overige omschrijving in de bijbehorende montagehandleidingen in acht.

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz odpowiednich opisów umieszczonych we właściwych instrukcjach montażowych.



- Durchzugshilfe vom Kabel entfernen, Verlängerungskabel an Kabel anschließen und festziehen. Verlängerungskabel für Pumpe mit 3 Nm für Motor /Sonde mit 1 Nm verbinden und ggf. durch Leerrohr ziehen.

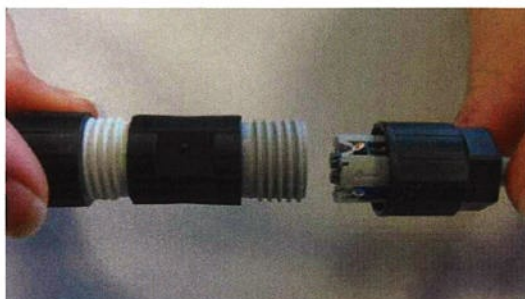
- Remove threading aid from the cable, connect the extension cable to the cable and tighten. Connect the extension cable for the pump using 3 Nm, for motor and probe using 1 Nm and pull through the cable conduit if necessary.

- Séparez le passe-câble du câble, raccordez la rallonge au câble et serrez à bloc. Reliez la rallonge pour la pompe avec 3 Nm pour le moteur et 1 Nm pour la sonde et tirez-la à travers un conduit vide au besoin.

- Rimuovere l'estrusore ausiliario dal cavo, collegare la prolunga al cavo e stringere. Collegare il cavo di prolungamento della pompa con una coppia di serraggio di 3 Nm per il motore e la sonda con coppia di serraggio di 1 Nm ed eventualmente tirare attraverso il tubo vuoto.

- Doortrekhulpstuk van de kabel verwijderen, verlengkabel op kabel aansluiten en vastdraaien. Verlengkabel voor pomp met 3 Nm voor motor en sonde met 1 Nm koppelen en evtl. door lege buis trekken.

- Zdemontować z kabla elementy ułatwiające jego przeciągnięcie, podłączyć przedłużacz do kabla i dokręcić. Połączyć przedłużacz pompy przy użyciu momentu 3 Nm, natomiast przedłużacz silnika i sondy przy użyciu momentu 1 Nm i w razie potrzeby przeciągnąć je przez pustą rurę.



- Gemäß der Farbkodierung am Schaltgerät anschließen und Pumpe mit 3 Nm, Motor und Sonde mit 1 Nm anziehen.

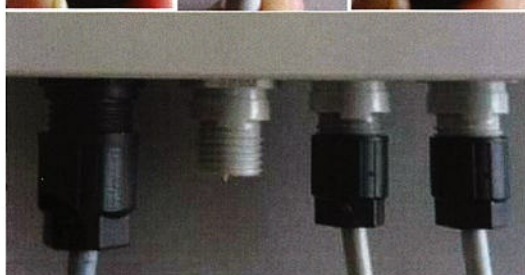
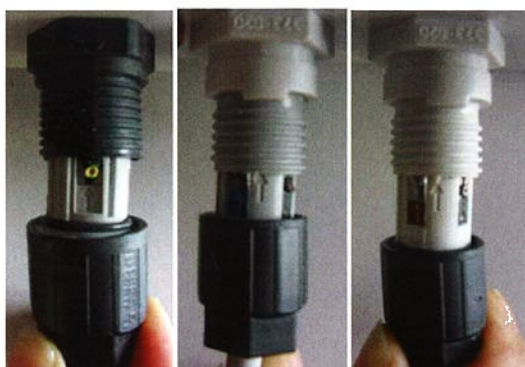
- Connect to the control unit in compliance with the colour coding and tighten the pump using 3 Nm, the motor and probe using 1 Nm.

- Raccordez la rallonge au boîtier de commande selon le code couleur et serrez la pompe avec 3 Nm, le moteur et la sonde avec 1 Nm.

- Conformemente alla codifica colore, collegare al dispositivo di commutazione e stringere la pompa con coppia di serraggio di 3 Nm, motore e sonda con coppia di serraggio di 1 Nm.

- Conform de kleurcodering op het schakelapparaat aansluiten en pomp met 3 Nm, motor en sonde met 1 Nm aandraaien.

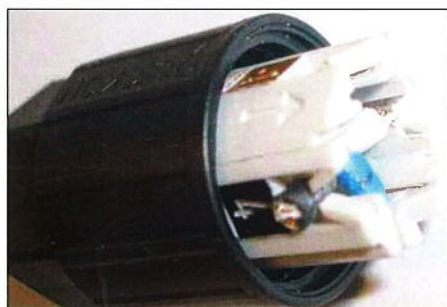
- Podłączyć zgodnie z barwnym kodem umieszczonym na przyrządzie sterującym. W przypadku pompy dokręcać przy użyciu momentu wynoszącego 3 Nm, natomiast w przypadku silnika i sondy przy użyciu momentu wynoszącego 1 Nm.



Farbkodierung beachten: • Heed the colour coding: • Respectez le code couleur : • Osservare la codifica colore: • Op kleurcodering letten: • Należy stosować się do oznaczeń barwnego kodu:

Motor	dunkelgraue Buchse	dunkelgrauer Stecker	Pumpe	schwarze Buchse	schwarzer Stecker
Motor	dark grey socket	dark grey connector	Pump	black socket	black connector
Moteur	douille gris foncé	fiche gris foncé	Pompe	douille noire	fiche noire
Motore	grigio scuro	spina grigio scuro	Pompa	nero	spina nero
Motor	donkergrijze bus	donkergrijze stekker	Pomp	zwarte bus	zwarte stekker
Silnik	ciemnoszare gniazdo	ciemnoszara wtyczka	Pompa	czarne gniazdo	czarna wtyczka

Sonde	hellgraue Buchse	hellgrauer Stecker
Probe	light grey socket	light grey connector
Sonde	douille gris clair	fiche gris clair
Sonda	grigio chiaro	spina grigio chiaro
Sonde	lichtgrijze bus	lichtgrijze stekker
Sonda	jasnoszare gniazdo	jasnoszara wtyczka



Sondenstecker - weiß: Kabelfarben sind identisch mit Steckerbelegung (blau, weiß, schwarz)

Probe connector - white: Cable colours are identical to pin assignment (blue, white, black)

Fiche de la sonde - blanche : Les couleurs des conducteurs coïncident avec l'affectation des conducteurs (bleu, blanc, noir)

Spina sonda - bianco: I colori dei cavi sono identici a quelli delle spine (blu, bianco, nero)

Sondstekker - wit: Kabelkleuren zijn identiek aan stekkertoewijzing (blauw, wit, zwart)

Wtyczka sondy – biała: Kolory kabli są identyczne z obłożeniem wtyczek (niebieski, biały, czarny)



Motorstecker – grau: Kabelfarben sind identisch mit Steckerbelegung [grau (weiß), orange (braun), schwarz]

Motor connector - grey: Cable colours are identical to pin assignment [grey (white), orange (brown), black]

Fiche du moteur - grise : Les couleurs des conducteurs coïncident avec l'affectation des conducteurs [gris (blanc), orange (brun), noir]

Spina motore – grigio: I colori dei cavi sono identici a quelli delle spine [grigio (bianco), arancione (blu), nero]

Motorstekker – grijs: Kabelkleuren zijn identiek aan stekkertoewijzing [grijs (wit), oranje (bruin), zwart]

Wtyczka silnika – szara: Kolory kabli są identyczne z obłożeniem wtyczek [szary (biały), pomarańczowy (brązowy), czarny]



Pumpenstecker – grau: Kabel grün/gelb auf Erdung, Kabel blau auf 1, Kabel braun auf 2, (Zahlen Strinseite)

Pump connector - grey: Green/yellow cable to ground Blue cable to 1, Brown cable to 2 (numbers end face)

Fiche de la pompe - grise : Conducteur vert/jaune pour la mise à la terre, conducteur bleu sur 1, conducteur brun sur 2, (numéros face frontale)

Spina pompa – grigio: Cavo verde/giallo su messa a terra, Cavo blu su 1, Cavo marrone su 2, (numeri parte frontale)

Pompstekker – grijs: kabel groen/geel op aarding, kabel blauw op 1, kabel bruin op 2, (cijfers voorkant)

Wtyczka pompy – szara: Kabel zielony/żółty na uziemienie Kabel niebieski na 1, Kabel brązowy na 2 (liczby umieszczone po stronie czołowej)